

し 天地

ネットワークテーブル 519号

天地シニアネットワーク 2021. 5. 17

TENTI TODAY			1
会員の広場			2
随 想	英会話の楽しみ(17) 気になる重要単語いろいろ	伊那 闊歩	2
	インドのカースト制度を考える(1)	佐川 雄一	6
論 考	中国人から見た日本人の言語表現理(24) 恩を売りつけてこないから恩に着る心理	兪 彭 年	10
随 想	若者の車を見る目は劇的に変化する	池端千一郎	12
回 顧	国立慕情(2)	津田 孚人	13
事務局			14

TENTI TODAY

ワクチンの接種、広島伊那闊歩さんは、1回目済んだとのことでしたが、当方は、接種券がやっと届きました。東京都民の友人からは、予約がとれたと聞きましたが、かかると高齢者優先の美名のもとに、政治の売名、行政のテスト台になっているような気がしてなりません。一番優先すべきは、現役世代でしょうに。

今回のコロナ騒動で、いろいろな面での日本の弱さを実感しました。科学技術、医療制度、公的なシステム、など、世界のトップレベルにあると思わされてきましたが、実際は全く違うようです。現代の日本は、歴史を軽視し過ぎです。先人の実績の上に、今があるのを忘れています。過去を学び、将来を考える、地道な努力が必要、先輩方は、苦勞してその道を這い上がってきたのです。

ワクチンもない。クスリもない。タケヤリで戦えというのか。このままじゃ、政治に殺される。私たちは騙されている。この一年は、いったい何だったのか。我慢大会は、もう終わりにして欲しい。ごちゃごちゃ言い訳するな。無理を強いるだけで、なにひとつ変わらないではないか。怒りの声をあげるべきだ

5月11日(金)の朝日新聞・日経新聞でみた全面広告(広告主・宝島社)です。過激ですが、賛同するところは多い。気になるのは、政権寄りの報道を続け世論をリードしてきたマスメディアが、広告とは言え政権批判のメッセージを平気で載せるセンス。あれと、これは違う。ということでしょうが、かの戦争を煽った新聞の残滓が、今なお残っ

ているように感じる。

会員の広場

英会話の楽しみ(17)

伊那 闊歩

17. 気になる重要単語いろいろ(つづき)

1. some

前回「限定詞」という日本の学校文法ではまだあまり聞き慣れない用語を使ったが、ここで使う限定詞の意味をもう一度はっきりさせておきたい。限定詞とは名詞の前に(後にも)ついて、その名詞の意味を限定する語のことで、[冠詞](a, an, the), [代名詞の所有格](my, your, his, her 等々), [指示詞](this, that, those 等々), [数量詞](all, any, some, each, 等々)それから[数詞](one, two, first, second 等々)であるとする。

これらの単語は英文には頻繁に使用されているにもかかわらず、ことさら日本語に訳さなくてもよいというようなものが含まれる。ところが、日本文を英文に訳すときには、これらの単語を軽視して省いたりすれば、ぎこちないほどではないにしても単調な英文になってしまう。大袈裟に言えば日本語、英語の感覚や考え方また言語習慣の根幹にかかわる問題とも思えるので重要なのだ。

今回はまず some と any そして ever の使い方について調べてみよう。原則として some は肯定文に any は疑問文と否定文に使われ不定の数や量を示すという。まず次の文章:

On the table was some money grouped in different amounts. There were also some figures upon a piece of paper, with the names of some club friends opposite them. (テーブルには、金がいくつかの山につみあげられていた。数字と、対戦したクラブの友人の名前が書かれた紙もある) (シャーロック・ホームズ「空き家の冒険」井上久美訳)

に見られるように some は可算名詞(figure, club friend)の複数形につくが、不可算名詞(money)(*1)にもつく。これらの場合弱くスム[səm]と発音され、ことさら日本語に訳す必要もない。

Some が「ある一部の」と訳せるような場合:

Some modern music sounds harsh and tuneless. (ある一部の現代音楽は不快で音楽的でないように聞こえる。OALD(*2))

この場合は some は明確に強く[sʌm]と発音する。Some は本来さほど多くない複数の人や物の集合を指し示して「いくつかの、いくらかの、何人かの」というような意味を

持つ限定詞であったと思われるが、その適用範囲が広がるとともにその複数性が薄まっていく:

He lives in some place in China. (かれは中国のどこかに住んでいる)

He spent some twelve years of his life in China. (かれはその生涯におよそ12年間中国で暮らした)

どこかに、およそにはもはや some の複数性が消失している。さらにすすんで somebody, something, someone など some との合成語はすべて単数扱いされるのだ:

Somebody is knocking at the door. (だれかがドアをノックしている)

Something is wrong with this smartphone. (このスマホどこかおかしい)

(*1) money は不可算名詞。much money, a lot of money とは言うが many moneys とは決して言わない。music も同じく不可算名詞である。

(*2) Oxford Advanced Learner's Dictionary

2. any は疑問文や否定文にさかんに使われる。

月に水が存在するだろうか、その存在に疑問をなげかける場合

Is there water on the moon?

と言えば良いが、いくらかでも水があるだろうかと問うばあい

Is there any water on the moon?

となる。また、

'Do you have any stickers (stamps) in your smartphone?'

'No, I don't have any stickers in my smartphone.'

(*3) (スマートフォンにスタンプ持ってる? 全然持ってないよ)

Is there any milk left? (ミルクのこってますか)

She doesn't speak any English at all. (彼女はひとことも英語をしゃべらない)

I didn't attend to any conferences last year. (去年はどの会議にも出席しなかった)

I haven't read any books by Camus. (カミュの著作は読んだことがない)

これらの場合 any を「いくらかの、いくつかの」などと日本語に訳す必要はない。

次の会話(KAZUO ISHIGURO: KLARA and THE SUN 中のリックとジョジーの会話)には any がたくさん出てくるが訳者がどのように訳しているか参考になるのではないか:

'I wouldn't say it to any girl. I'm just saying it to you.'

'Excuse me? So I'm not a girl any more?'

'Well, not *any* girl. What I'm trying to say, all I'm saying, is that I haven't been here for a while, and so I've forgotten some things(*4) about this room. ... '

(「どの女の子にも**は**言わないよ。君だから言うんだ」

「どの女の子にも言わないって、じゃ、わたしは女の子じゃないわけ？」

「いや、そうじゃなくて、ぼくが言おうとしてたのは、ぼくが言ってたのは、ここしばらくここに来てなかったから、この部屋のことをいろいろ忘れちゃってたな、ってこと。」)

(「クララとお日さま」土屋政雄訳)

限定詞 *any* は *if / whether, hardly, never, without* などの後につけて、また *faster, slower, better* など比較級の前に於いて使われる:

If there is any fog, it will clear by noon. (霧があるとしても昼までには晴れるよ)

In those days there was hardly any free time for us. (当時我々には自由時間がほとんどなかった)

The problem was resolved without any difficulty. (その問題はさほどの困難なく解決された)

Is your mother any better at all? (お母さんすこしは良くなりましたか)

I can't wait any longer. (これ以上長く待てません)

以下には、*some* は肯定文に *any* は疑問文または否定文に使われるという原則を破る例文を掲げるが、これらは決して例外などではなくこうして英語表現の幅が広がるのだ。

I don't agree to some of your comments. (君のコメントのいくつかには同意しない)

I don't agree to any of your comments. (君のコメントのどれにも同意しない)

I can't find some of those documents. (その文書のいくつかは見つからない)

I can't find any of those documents. (その文書のどれも見つからない)

Give me a pencil — Any pencil will do. (鉛筆 1 本ください—どんな鉛筆でもいいです)

I'll do any job at all. (どんな仕事でもするつもりです)

次の例では、肯定的な回答を期待している場合には *some*, 肯定否定どちらでも良い場合は *any* をつかう:

If you want some / any help, let me know. (助けがいるなら知らせて)

(*3) *not any* の後には単数可算名詞 はつかない。これを *no* に置き換えれば *I have no stickers* となるが、*no* には単複の区別なく *I have no sticker* でも良い。

Not any が文頭にくることはなく、そのかわり、*No* や *None* が文頭にくる。

(*4) *something* ではなく *some things* となっていることに注意!

3. 次は ever であるが、ever は通常、完了形とともに「どんなときにでも(at any time)」という意味でつかわれる。

Have you ever been to France? (フランスに行ったことがありますか)

この場合 ever は単なる強調でこれがなくとも意味は同じであるが、ever を省くとなにかリズムが崩れる。

Had you ever thought of getting married before you met her? (君は、彼女に会うまえに結婚する(という)ことを考えたことがありますか)

難しいのは文中の ever の位置である。たとえば、

She's the only woman ever to have climbed Mt. Mont Blanc in winter.

(彼女はモンブランに冬登ったただひとりの女性である)

この文中 ever がこの位置にくるという感覚をなかなか掴みにくいのではないだろうか。ひたすら声に出して慣れていくことが重要である。完了形ではない文中に ever が現れる場合、次のような意味になる:

Do you ever go to Tokyo by ship? (船で東京に行くことがあるの)

驚きを表現する時に ever がつかわれる。とくに過去形で:

Did you ever hear such nonsense!

(あんなバカげたこと聞いたことあるかね!(OALD))

What ever are you doing? (何してるの)

この時 ever のかわりに on earth, the hell などをつかって

What on earth are you doing? (いったい何してるの)

ever は if / whether, since や比較級とともにつかわれることも多い:

Come and see me if you are ever in Tokyo.

(東京にすることがあれば会いにきてください)

This is the best book I've ever read. (これは今まで読んだなかで最高の本だ)

She became ever more nervous as the interview continued.

(彼女は面接が続くとますます緊張した)

I've admired her ever since I met her. She is ever so nice!

(彼女に出会って以来ずっと尊敬している。彼女はたいへん素敵だ!)

始めに:

インドに駐在した経験がありますので、インド特有の生得的かつ世襲的な身分制度: 「カースト制度」がどんなものなのかわかる範囲でまとめてみました。

1. カースト制度について:

日本人が抱くインドのカースト制度は、「分離と差別に基づいた前近代的な身分制度」といったマイナス・イメージが大勢を占めていると思います。ところがインドの大都市(ニューデリー)に5年余(1992 - 98年)駐在した私は、カーストによる差別を認識・体験することはほとんどありませんでした。

しかし、カースト制度がインド社会に根深く組み込まれてきた歴史的背景を体験したことがあります。首相府(インドの首相が執務する)を訪ねたとき、待合室の天井に人体図が描かれていたので関心を持って眺めると、頭部にバラモン(婆羅門- 司祭・学者)、身体の部分がクシャトリア(王侯、戦士)とヴァイシャ(商人・平民)、下肢の部分がシュードラ(上記三階級に奉仕する隷属民・農民・職人)を表していることがわかりました。

しかし、首相府に描かれた人体図の狙いは、カースト制度の歴史的事実を再認識させるとともに、独立後のインドではカーストを理由にした「差別行為」は禁止されている現実を訪問者に伝える意図があったものと解釈します。

カーストには、4つの階級(バラモン、クシャトリア、ヴァイシャ、シュードラ)の枠外(アウト・カースト)にもう一つのグループがあります。1947年インドが独立するまではアンタッチャブル・不可触民と呼ばれた階層です。

1950年1月批准された憲法で アンタッチャブル・不可触民の呼称は差別的用語として禁止され、現在は指定カースト(Scheduled Caste)・指定部族(Scheduled Tribe)と呼ばれています。

2. カースト制度が生まれた背景:

次に、インドでカースト制度が生まれた背景についてです。紀元前13世紀頃、バラモン教(ヒンドウー教)の枠組みがつくられ、その過程でバラモン、クシャトリア、ヴァイシャ、シュードラの4つ階級から構成される身分制度の原型が整備されました。各カーストにはジャーティと呼ばれる様々な組織(職能集団、同業者の集団、商家の同族集

団、隣組組織、宗派組織など)が混在していました。広大な国土、多様な人種・言語・伝統・慣習を抱えるインドですから、単純に身分を共通用語で規定するのは不可能です。そのため身分制度が整備されたといっても地域色が強く制度的には曖昧さが残っていました。

このようなカースト制度を堅固にしたのは皮肉なことに外国勢力でした。アレクサンダー大王(BC356 - 323)のインド亜大陸侵略です。アレクサンダー大王の軍隊が占領地で疫病に罹るケースが増え、現地社会との接触に苦勞します。いろいろ考えた末、辿り着いたのが安全・安心の基準を現地住民の皮膚の色に置いたのです。アレクサンダー大王のインド亜大陸侵略以前から住民の皮膚の色が階層社会の原点にあったことから、バラモン(階級が一番上の婆羅門- 司祭・学者階級)は、外国侵略者のニーズに合わせて階級制を再整備しました。このような背景があって、カースト制度は“ヴァルナ”(皮膚の色)とも呼ばれています。

3. カースト制度の組織化に寄与したポルトガルと英国:

16世紀に入るとポルトガル人が香料を求めてインドにやってきます。ゴア、他数か所に居を設け20世紀まで居座りました。そのポルトガル人がインドの階級制を見てカスタ - Casta (閉鎖・世襲的、同じ職種に従事する社会グループ)と名付けたのが、カーストという言葉の起源です。後に英国の植民地政府がこの制度をカースト - Caste とし、インド社会のカースト制度が現在の形に整備されました。

繰り返しますが、カーストを制度化する過程で、外国勢力は直接・間接的に関与してきたのです。最初は、紀元前4世紀、インド亜大陸に侵略したアレクサンダー大王の軍隊です。それから1,800年経過して、ポルトガル人が、そしてその後にインド亜大陸に橋頭堡を構えた英国の植民者が、現在のカースト制度の構築に大きく寄与したということです。

もともと、カーストの仕組みを構築したのはバラモンでしたが、広大な国土と多様な人種・言語・文化・伝統が重なり合うインドでは制度自体に曖昧さが残っていました。このような背景もあって外国の侵略者が漸次整備を重ね、現在のカースト制度ができあがったと解釈されます。

1700年代後半、インド亜大陸のほぼ全域を支配下に収めた東インド会社は、植民地経営の効率化をめざし、インドの宗教、カーストなどの出自を含む多岐にわたる国勢調査の検討に入ります。最初の国勢調査が行われたのは、セポイの反乱(1856 - 59年、大英帝国のインド亜大陸支配に反発したインド人の反乱)が契機となってインドの統治が東インド会社(インド亜大陸の支配を英国政府から委託されていた)から英国

政府直轄に移った後の 1871 年です。

英国植民地政府がインド人の出自を分類するにあたって、もっとも重視したのは宗教でした。そしてカーストがヒन्दウー教徒と密接な関係にあるとして、ヒन्दウー教徒（後にイスラム教徒や他の宗教に対しても）に限ってカーストの調査も行い、その属するカースト・ジャーティーの名前、グループの人口、分布地域、身体的特徴、言語、文化などを含め、報告書にまとめました。国勢調査の狙いは何であったのか！円滑な統治の遂行のためです。

他方、インド人は、カースト制度をヴァルナ・ジャーティと呼んでいます。彼らにとってはヴァルナ(皮膚の色)、ジャーティ(数百・数千の職能グループ)と呼んだ方が、自分の立場、相手の立場を理解するために都合と考えたのではないかと思います。

同時に、20 世紀前半、インド独立運動のリーダーになるマハトマ・ガンディーが、インドの内陸部を視察する過程でアンタッチアブル・不可触民の悲惨な境遇を目の当たりにして彼らの地位向上に尽力することになります。ガンディーと彼の後継者; J. ネルー(インドの初代首相)が独立後、内政面で最優先課題に掲げたのがアウト・カースト(アンタッチアブル・不可触民)の地位向上でした。

ここでもう一度、カースト制度(ヴァルナとジャーティ)を総括しますと、カースト制度内に 4 つの階級が存在し、枠外(アウト・カースト)にもう一つのグループがあります。

カースト制度内の人たち:

- バラモン(婆羅門- 司祭・学者階級)
- クシャトリア(王侯、戦士階級)
- ヴァイシャー(商人・平民階級)
- シュードラ(上記三階級に奉仕する隷属民・農民・職人)

注: カッコ内に記した職業は古代のもので現代に通用するものではありません。

アウト・カースト(枠外)の人たち:

- 指定カースト(Scheduled Caste)と指定部族(Scheduled Tribe)

指定カーストは、4 つの階級の人たちが居住する地域の外域に居を構え、古くは汚物の清掃、遺体の処理等に従事した低階層の人たちです。指定部族は文明社会から隔離されたジャングル・山岳地帯等、後進地区に住む人たちの呼称です。

21 世紀の今日、バラモン階級の人たちは 司祭・学者の職に特化しているのか、社会の指導層に君臨しているのか、決してそうではありません。バラモンは手を汚す職業を嫌う性癖があるため、製造業で働く機会は多くなかったのですが、手を汚さない IT

産業の台頭でIT 産業に従事するバラモンが増えています。

これに対し、アウト・カースト(指定カーストと指定部族)はどのような分野で活躍しているのでしょうか。ひとつは政治の世界です。第 10 代大統領(1997 - 2002 年)、K.R. ナラヤナン氏は、指定カーストの出身です。大学卒業後、外務省に入省、アメリカ大使、副大統領を経て大統領に就任しました。西ベンガル州のママタ・バナジー首相(インドの州首相で唯一の女性)も指定カーストの出身者です。

インドは人種・文化・言語のみならず宗教も多様ですが、インドの全人口に占めるヒन्दウー教徒の割合は 79.8%、政治・社会・経済界においても強力な地盤を築いています。

その他にイスラム教徒が 14.2%、キリスト教徒 2.3%、シーク教徒 1.7%、仏教徒 0.7% と続きます。(インド内務省 宗教国勢調査 2011)

カースト制度をインドの人たちはどのように評価しているのでしょうか。インド伝来の慣習・伝統、同族・同業意識を育む手段であるとしてプラス思考で評価する市民が多いと思います。なぜなら、各階級のなかにジャーティと呼ばれる数百・数千のグループ(例:家系、親族組織、商家の同族集団、宗派、各種職能 - 壺づくり、大工、鍛冶屋、職工、染色屋、仕立屋、床屋、産婆、洗濯屋、など)があり、市民生活の拠り所になっているからです。地方から大都市に職を求めて移住するとき彼らが属するジャーティを頼って職を、宿泊先を探す習慣があります。反面、悪事を働いたりするとその噂は出身地にまで伝わり、場合によってはジャーティから放逐されるリスクに直面することもあります。ヴァルナとジャーティが、各グループの運命共同体を形成しているのです。

バラモン、クシャトリア、ヴァイシヤ、シュードラ、これら 4 つの階級間での差別ですが、少なくとも大都市で垣間見ることはありません。カースト社会に差別の問題があるとすれば、アウト・カーストに対する一般社会の差別です。指定カースト・指定部族の社会的地位の向上には、インド政府が不退転の決意で取り組んでいますので後述します。(つづく)

参考文献:

Constitutional Law of India by Durga Das Basu (Prentice Hall)

カーストから現代インドを知るための 30 章 金 基淑著、明石書店

インドの経済発展とカースト制度 國井哲義

Wikipedia

インド内務省 宗教国勢調査 2011

言語表現心理(五)

恩を売りつけてこないから恩に着る心理

日本人は人を助けたり手伝ったりする場合、その相手に面と向かって「……してあげます」という表現を使わないようにする。そのため「お…しましょう」とか「…しましょう」とかの表現に変える。

たとえば「その荷物を持ってあげます」と言わず、「その荷物をお持ちしましょう」とか「その荷物、私が持ちましょう」とかに言い換える。「雨が降っていますから、笠を貸してあげます」とは言わず、「雨が降っていますから、笠をお貸ししましょう」とか「雨が降っていますから、傘を貸しましょう」とかに言い換える。「書類は私が代わりに書いてあげます」とは言わず「書類は私が代わりにお書きしましょう」とか「書類は私が代わりに書きましょう」とかに言い換える。行為や動作をあくまで自分の自発的な意思によるものだ、と相手に伝える。

しかし、このような言い換えは目上の人や客人などに用いられて、身内意識の働く同輩や目下の人や子供などには用いず、あっさり「…してあげます」が使われる。たとえば、学生同士の会話で「悩みがあるんだったら、いつでも聞いてあげるよ」「お金が足りないの、貸してあげようか」「そこで休んでいればいいよ、飲み物を持ってきてあげるから」、子供への話しかけで「坊や泣かないで、おじさんがさがしてあげるから」「お嬢ちゃん、重そうだね、持ってあげよう」「買ってきてあげるから、ここで動かないで待っていなさいよ」。

このような使い分けは長幼の序の意識と恩恵の授受心理による。相手から感謝されるようにわざと親切にするような「恩に着せる」こと、自分のしたことを相手がありがたく思うようにしむけるような「恩を売る」ことを日本人は嫌う。したがって目上の人や客人などに「…してあげます」を使うと、相手には頼んでもいないのに勝手にやっておいて「恩に着せる」つもりか、「恩を売る」つもりかと受け取られる。そのため言い換えが必要となる。身内の意識が働く同輩や目下や子供などにはこのような気遣いがなくなつてざっくばらんに話せるため自然体として「…してあげます」が使える。

このような日本語の言い回しと対比される中国語の言い回しは「我給你(您)」であろう。中国語では行為の主体(主語)と行為の対象がふつう省略されず、「給」は行為

の対象を示す介詞であって動詞としての「与える・くれる」の意味を持たない。したがってこの中国語の言い直しには「恩に着せる」「恩を売る」のような意味はなく、目上や目下などの区別なく使える。ただ目上の場合は尊敬や丁寧な気持ちを表わすということで「您」が使われるだけだ。この点でも中国語の論理的と日本語の情緒的な特徴がはっきりしている。翻訳の時はこの特徴を活かすようにしなければならず、ややこしいのは中国語を日本語に訳す場合で、行為の相手によって言い回しが違って来る。たとえば「我给您拿笔来」は「ペンをお持ちしましょう」となり「我给您问一下吧」は「聞いてあげましょう」か「お聞きしましょう」となる。日本語では「给你(您)」が言葉に出ず略されてしまう。「我」も略されて出てこない。

中国語の表現に「我给你(您)…」のほかにもまだ「我帮你(您)…」がある。「帮」は相手に変わってその行為をしてあげる意味を示すため、助ける、手伝うというニュアンスが含まれる。したがって日本語の「…してあげる」に最も近い表現と言える。「聞いてあげましょう」「お聞きしましょう」「傘をお貸しましょう」は「我把伞借给你(您)」であり、「我帮你(您)借伞」は「傘を借りてあげます」「傘をお借りしましょうよ」という意味だからだ。つまり「我给你(您)…」と「我帮你(您)…」は交差していて同一ではないことだ。中国語に関係してくるため深入りはやめる。

以上は授行為の「…してあげます」についてだが、受行為の「…してくれる」を見てみよう。「重い荷物をもってくれたので、本当に助かった」「傘を貸してくれたから、濡れずにすんだ」「親切な人だった。わたしの書類を代わりに記入してくれたよ」。相手の行為を行為や親切の表れとして受け止めて、「恩に着る」心理となる。「…してあげます」と言うと恩を売りつけることになり、「恩に着る」どころか、嫌がられ反発されて嫌われる。言い換えて「お…しましょう」か「…しましょう」にすれば、恩を売りつける響きがなくなって、相手は「恩に着てしまう」。このメカニズムは和を保つためであり、中国でも同じことが言える。しかし表現の仕方が違って来る。

「…してくれる」を中国語から見よう。「…帮我…」と「…给我…」の二つにあたる。前述のように「…给我…」はただ「私に」という対象を示すだけであって、「…帮我…」「私に手伝ってくれる(た)」という意味が加わるので相手の好意や親切などが含まれる。たとえば「重い荷物を持ってくれたので、本当に助かった」は「帮我拿了很重的行李，可帮了大忙」となり、「親切な人だった、わたしの書類を代わりに記入してくれたよ」は「真是好心人呢，我的表格帮我填写了」となる。しかし、「傘を貸してくれたから、濡れずにすんだ」は「借给我了，所以没有淋上雨」となって、「…帮我…」が使えない。やはり「…帮我…」と「…给我…」は交差していて同一でないことを表している。

今後数年以内に消費者の、とりわけ若者の、車を区別し判断し選択する際の基準はがらりと変化してしまうような気がしてきた。

それはひとことで言うならば、「地球を汚す車か」、それとも「汚さない車か」という区別や判断であり、それに基づく選択が行われる時代が来るということだ。

別の言い方をすれば、ガソリンや軽油などの化石燃料を使う内燃機関搭載型の車なのか、それとも電池とモーターで動く電気自動車や燃料電池車なのかという区別であり判断であり選択である。

さて、今や欧米の先進各国では、地球温暖化を減速させる或いは防止するための「カーボンフリー社会の実現」に向けて、官民一体となって熱心な取り組みが進んでいる。菅総理が「2050年に温室効果ガスを実質ゼロにするカーボンフリー社会の実現を目指す」と宣言したのも、国際社会の潮流に乗り遅れないようにするためだろう。

こうした中で、当然のことながら各国の主要な自動車メーカーは、21世紀に相応しい電気自動車や燃料電池車の開発と生産に向けて積極的な取り組みを進めていて、米国の電気自動車ベンチャーのテスラ社などは、既に数年前から数種類の電気自動車の量産と市場投入を進めている。

電気自動車はガソリン車やディーゼル車のような内燃機関エンジン車に比べて、その部品点数が三分の一と断然少ない。その開発や生産が容易なことから、中国の自動車メーカーも電気自動車なら欧米や日本の一流自動車メーカーとまともに競争ができるとの判断から、何十社というメーカーが電気自動車の開発・生産に取り組んでいるようだ。

またカーボンフリー社会の実現やそのための電気自動車社会の一刻も早い到来の必要性については、消費者や行政部門も早くから認識し声を上げている。とりわけ社会の潮流の変化やトレンドに敏感な若者はより強く意識しているように感じられる。

ところで、ある自動車が「地球を汚す車」なのか、それとも「地球を汚さない車」なのかを外見上から区別・判断する際に最もわかりやすく明快な特徴は、「車に排気管があるかないか」だろう。

エンジンの性能が良いとか、操縦性が優れているとか、乗り心地や安定性が良いとか、デザインがしゃれているとかを論ずる前に、なによりもその車が「地球を汚す車」

か「汚さない車」なのかという判断と区別がなされ、前者であればその時点で購買対象や所有対象からあっさり和外れるようになるのではないだろうか。

つい最近のことだが、自分の車を運転していて、前の車を見たらクロームメッキされた美しく立派な排気管が二本後部バンパーの下から出ているのが見えた。で、それが見えた瞬間に「あっ、これは地球を汚す車だ」という言葉が頭に浮かんだ。

前の車はスバルの新型レボークであった。

確か 2020 年のカー・オブ・ザ・イヤーを受賞した名車であり、実は僕も是非ほしいなと思っていた車なのだが、数日前に「でもこの車は地球を汚す車なのだ」と思い始めたら途端に魅力が薄れてきてしまった。

これまで地球環境に優しい自動車と言え、トヨタのプリウスに代表されるハイブリッド車が頭に浮かんだ。ハイブリッド車は総じて燃費がすごく良いし、排ガス中の CO2 も少ない。とりわけプリウスなどは、アトキンソン・サイクルタイプのエンジンを搭載しているから燃費が一段と良い。

とは言え、ガソリンエンジンを積んでいるので地味だが細い排気管がある。となると、これからは「あっ、この車は排気管がある。地球を汚す車だ」と区別され判断されてしまう可能性がある。さてトヨタの人はこのことに気づいているのだろうか？

内燃機関派の人からは『電気自動車と言ったって、電池に充電する電気は発電所で LNG や石油などの化石燃料を燃やして発電されるのだから、直接ではないが地球を汚している』と言われそうだ。

でも普通の消費者はそんなことまで考えたりしない。外見上で排気管があるだけで、条件反射的に「地球を汚す車」「反環境的・反地球的な車」と判断してしまうような気がする。

あと3年、遅くも5年もすれば、排気管のついたガソリンエンジン車やディーゼルエンジン車に乗っている人達がかかなり肩身の狭い思いをする、そんな時代が日本社会にもやって来るような気がしてならない。

国立慕情 (2)

津田孚人

国立に住んだことのない慕情ですが、中・高・大学と10年間通い、その後も大学のバスケットボール部のOBとしてコロナ前まで通った国立には、たくさんの思い出があります。残念なのは、桐朋学園は、男子校（女子校は京王線仙川）一橋大学は、全学で女性が一人、甘い思い出など一つも無いということです。＜質実剛健＞がモットーだった男子校、女子高との交流は、年1回、運動会に女子

高（確か高2）が出張してきて集団演舞を見せてくれる時だけでした。

さて、桐朋学園は、前身は山水中学校といい、軍人の子弟のために、昭和16年に開校した特別な学校でした。敗戦で、普通校・桐朋学園に変身しますが、その過程には、戦前、軍の関係した学校ということで、多大な苦勞があったようです。

戦前・戦後の歴史の断片として関心もあり、「桐朋学園男子部門・75年史（永遠に新たに）」から推移を抜粋してみました。

学校法人桐朋学園の前身である財団法人山水育英会が設立されたのは開校の前年、1940年（昭和15年）、戦時体制下、中国諸方面の戦場、東北地区（当時満州国）の軍の基地、東南アジア方面と日本内地の間を常に転勤、所属して廻る陸海軍の軍人、軍属は、子女の教育に困り、転校、進学不安のない寄宿舎のある学校の設立を求めています。

山下亀三郎は、いわゆる立志伝中の人、山下汽船会社を設立し、第一次世界大戦で船成金として声名をとどろかせ、その後浮沈を繰り返したが日中戦争の海軍で巨利を得た。

この戦争に際して技術立国を志し、科学技術系の大学設立を企画し財界に呼びかけたが反応がなかったという。この時たまたま前記の陸海軍人子女教育不安をきき解決のため私財一千万円を寄付しました。

陸海軍当局は、『軍人子弟の教育機関設置要綱』を作成、寄付金を2等分して内地と満州にそれぞれ五百万円とし、東京に男女2校の設立を決定した。万葉集の伴家持の長歌に引く古謡「海行かば 水漬く屍 山行かば 草生す屍 大皇の邊にこ死なめ 顧みはせじ」から山水の名を得て、校名を山水中学校、山水高等女学校、とした。

校地の取得は、小田急線、京王線、帝都線（現井の頭線）、中央線などの各沿線11候補地の中から、規模、形状、環境に優れ、坪単価も安い中央線国立駅南方の箱根土地会社の分譲地を昭和15年9月に取得した。敷地面積は、2万2600坪、坪単価10円50銭、総額23万8140円だった。設計は陸軍省の設計課によって進み、工事は藤木工務店、16年4月の開校までに7教室、校宅4棟が完成した。

生徒の募集は2月、法規上の問題があつて、文部省、東京府からの指導で一般子女にも開放することになり1年200名、2年転入50名を公募した。

結果は、1年183名、2年23名で、軍人軍属子弟139名、一般子弟67名だった。

開校は、昭和16年4月8日、初年度入学者は204名、教師は校長含め15名、5月には、東条英機・陸軍大臣が来校、校内巡視、授業参観、生徒への訓示

を行った。

さらに、かねてから山水育英会の傘下に入るのを希望していた大阪府の借行社附属中学校の受け入れが3月末に決まり、国立を第一山水中学校、大阪を第二山水中学校として開校した。

以上のように、山水中学校は民間人の軍への寄付金で設立され、軍人の子弟の教育のため、軍によって校舎は設計され開校している。教師陣の経歴は不明だが、開校後には、東条英機陸軍大臣が、来校、巡視、訓示、している。

桐朋では10期生なので高校の2・3年生には戦前入学者がまだ残っていた。1年に入学したときの英語の教師は、開校時の名簿に名前が載っているのだから、戦後、すべて一新とはならなかったようだ。

新入生は250名、中央線沿線の小学校出身者が大半だった。小金井、国分寺、国立、立川が多数で、そのほか中野、杉並の都心、吉祥寺、三鷹、八王子などの都下も、まとまって入学していた。その他は、青梅線の青梅、五日市、山梨県の上野原、京王線の府中からだったが、地元を中心に地域に偏らず、広く集めていた。今思えば、山水色を消すという学校側の意図があったように見える。

小生たちは吉祥寺にある武蔵野第四小学校、7人一緒に桐朋へ進学した。五小まである市内小学校からは、各校2～3人程度入り、四小が一番多かった。特徴的だったのは、7人のうち3人が吉祥寺駅前商店街の出だったこと。さらにその後も商店街から桐朋生になるものが続出しているのだから、庶民的な学校への転身という学校の意図が感じられなくもない。

小学校時代、未だ忘れない悪夢のような事件があり、小学校時代も少しふれたい。武蔵野市にある武蔵野第四小学校、卒業した昭和25年はまだ戦争直後の混乱下、世の中は食料難で経済的に大変苦しい時代でした。公立中学へ進学するのが多数でしたが、私立中学への進学者も結構いました。中学から高校までスルーなら手間がかからない、と考える親ばかりとと思っていましたが、早大学院、成蹊、女子学院、立教女学院など名門中学への進学者もおり、教育熱心な親もいたようです。山下元早稲田大学名誉教授は同じクラス、法曹界で名をなした本林徹さんは、隣のクラスでした。

5年生のとき、野球の試合で隣の組と喧嘩、担任の先生にその不当を訴えたところ、双方から5人ずつ出させ、教室で一对一の殴り合いをさせる事件がありました。小生は体が小さく選ばれませんでした。殴り合いをした生徒は血を流していました。そのとき出た級友から、「先生はひどかった」と数年前にあったとき恨み節を聞かされましたが、血を出す殴り合いをしても学校からも、家庭から

も「問題」の声は聞こえませんでした。

中学に入り、二年時のクラス替えの時に、担任の先生に硬派とみられたのか、問題児グループと一緒に留め置かれ、三年間同じ先生の担任となった。しかし、先生が数学が専門だったので数学が好きになり、大学受験のときに一橋大は、英語と数学の配点が同じで、大いに助けられた。

中学三年間、仲の良かった大山仁市(市・?)は、のちに立教大学の応援団長になったと聞きましたが・・・。(つづく)

事務局

<投稿>を歓迎します

天地シニアネットワーク・テーブル・519号

発行:2021年5月17日

天地シニアネットワーク事務局 (津田 孚人)

〒116-0001 荒川区町屋3-2-1

ライオンズプラザ町屋703

メールアドレス: tentisenior06@gmail.com

電話・FAX 03-3819-7651